R

WIPO
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ

SCT/41/6
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 15 ФЕВРАЛЯ 2019 Г.

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

Сорок первая сессия
Женева, 8–11 апреля 2019 г.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИЙ ГРУЗИИ, ИСЛАНДИИ, ИНДОНЕЗИИ, ЯМАЙКИ, ЛИХТЕНШТЕЙНА, МАЛАЙЗИИ, МЕКСИКИ, МОНАКО, ПЕРУ, СЕНЕГАЛА, ШВЕЙЦАРИИ И ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ

Документ подготовлен Секретариатом

В своем сообщении от 8 февраля 2019 г. делегации Грузии, Исландии, Индонезии, Ямайки, Лихтенштейна, Малайзии, Мексики, Монако, Перу, Сенегала, Швейцарии и Объединенных Арабских Эмиратов препроводили Международному бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) предложение, содержащееся в приложении к настоящему документу.

[Приложение следует]

ДЕЛЕГАЦИИ ГРУЗИИ, ИСЛАНДИИ, ИНДОНЕЗИИ, ЯМАЙКИ, ЛИХТЕНШТЕЙНА, МАЛАЙЗИИ, МЕКСИКИ, МОНАКО, ПЕРУ, СЕНЕГАЛА, ШВЕЙЦАРИИ И ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ

ПРОСЯТ

ПКТЗ рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС принять следующее

ПРЕДЛОЖЕНИЕ,

КАСАЮЩЕЕСЯ ОХРАНЫ НАЗВАНИЙ СТРАН И НАЦИОНАЛЬНО ЗНАЧИМЫХ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ В DNS

A. ЦЕЛИ И ОБОСНОВАНИЕ

В системе доменных имен (DNS) любой домен верхнего уровня с момента присвоения становится уникальным. Предоставление частным компаниям права регистрировать географические названия в качестве доменов верхнего уровня приведет к монополизации этих названий и, следовательно, лишит соответствующие общины возможности их использовать.

Названия стран и национально значимые географические названия не должны передаваться в пользование в качестве доменных имен верхнего уровня в DNS, если их обозначение состоит исключительно из таких названий.

Если говорить о доменах второго уровня, то существующие механизмы охраны прав не в полной мере распространяются на географические названия. В частности, ЕПУС применяется только к товарным знакам, тогда как ее действие должно также распространяться на географические названия, охраняемые в силу законного права ИС.

B. ОХРАНА НАЗВАНИЙ СТРАН И НАЦИОНАЛЬНО ЗНАЧИМЫХ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Корпорация по присвоению имен и номеров в Интернете (ICANN) планирует начать в 2020 г. второй раунд регистрации новых родовых доменов верхнего уровня (рДВУ)[1].

Для определения условий охраны названий стран и географических названий в рамках второго раунда регистрации доменов верхнего уровня в ICANN были учреждены две рабочие группы[2].

В рамках процедуры принятия решений в ICANN выразителем интересов стран служит Правительственный консультативный комитет (ПКК). Роль ПКК состоит в предоставлении консультативных заключений и рекомендаций Совету ICANN. Однако Совет не обязан принимать рекомендации ПКК. Поэтому страны располагают весьма ограниченными возможностями для защиты своих законных интересов в ICANN.

В марте 2007 г. ПКК представил консультативное заключение с целью проинформировать Совет ICANN о позиции ПКК по некоторым вопросам государственной политики. Это консультативное заключение касалось новых рДВУ и содержало рекомендацию о необходимости уважения терминов, имеющих по определению важное национальное, культурное, географическое и религиозное значение. В нем также было рекомендовано запретить использование в зоне рДВУ названий стран, территорий или объектов, а также групп стран, территорий или региональных языков и описаний народов, если только соответствующие правительства или государственные органы не примут иного решения[3]. ПКК неизменно подтверждал эти принципы[4], но это не имело большого успеха, учитывая его консультативную роль.

Принятие Генеральной Ассамблеей ВОИС настоящего предложения позволило бы защитить на верхнем уровне DNS суверенные права стран на охрану своей идентичности и репутации, а также законные интересы их государственной политики.

C. ПРЕДЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ: ОХРАНА НАЗВАНИЙ, ВХОДЯЩИХ В СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПЕРЕЧНИ

В начале 2000-х годов ВОИС организовала по просьбе ряда государств-членов консультационный процесс по доменным именам в Интернете и, в частности, по регистрации доменных имен, которые нарушают права на указания мест происхождения и географические названия. В рамках этой работы ПКТЗ провел две специальные сессии, в декабре 2001 г. и мае 2002 г., и принял отчет второй специальной сессии («Отчет», SCT/S2/8), в котором было рекомендовано обеспечить охрану названий стран от регистрации или использования лицами, не связанными с конституционными органами соответствующих стран[5]. Отчет также содержал конкретные руководящие указания и принципы в отношении рекомендуемой охраны[6]. Подавляющее большинство делегаций одобрили эти рекомендации[7]. Высокий уровень поддержки рекомендаций был также отмечен Генеральной Ассамблеей ВОИС в ходе ее осенней сессии 2002 г.[8] Эта рекомендация была доведена до сведения ICANN в 2003 г.[9]

Настоящее предложение основано на приведенных в отчете рекомендациях, которые уже были поддержаны ПКТЗ в 2002 г., и предусматривает следующие принципы в отношении охраны названий стран:

(i) охраняемыми являются названия стран, перечисленные в списке, подготовленном Группой экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (ГЭГНООН)[10], а также в стандарте ISO 3166-1[11] (двухбуквенные и трехбуквенные коды);

(ii) охране подлежат как полные или официальные названия, так и короткие названия стран;

(iii) предметом охраны являются точные названия и — в целях охвата вводящих в заблуждение вариантов названий — бывшие названия стран, широко распространенные названия, переводы и транслитерации названий, а также короткие названия и названия, употребляемые в качестве прилагательного;

(iv) каждое название страны подлежит охране на ее официальном языке (языках) и шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

Что касается национально значимых географических названий, то настоящим предложением также предусмотрена их охрана, главным образом, на основе существующих перечней, а именно:

(i) перечня ISO 3166-2 для регионов;

(ii) перечня мест, являющихся частью культурного и природного наследия (Список всемирного наследия) и являющихся объектом Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия [12];

(iii) названия столиц, перечисленные в базе данных по географическим названиям ГЭГНООН, также подлежат охране в качестве национально значимых названий.

Для того чтобы предоставить каждому государству возможность получить охрану географических названий, которые не являются названиями столиц, не перечислены в списке ISO 3166-2 и не входят в Список всемирного наследия, настоящим предложением предусмотрено, что каждая страна может в 18-месячный срок представить в Секретариат ВОИС перечень национально значимых географических названий, определенный в соответствии с ее государственной политикой или применимым национальным законодательством. Такой перечень будет размещен на веб-сайте ВОИС.

D. СВЯЗЬ С ДРУГОЙ РАБОТОЙ В ОТНОШЕНИИ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ В DNS

На тридцать первой сессии ПКТЗ делегации Чешской Республики, Германии, Венгрии, Италии, Республики Молдова и Швейцарии представили предложение об охране географических указаний и названий стран в DNS (SCT/31/8 Rev. «Совместное предложение»). Делегации Болгарии, Франции, Исландии, Польши, Португалии, Румынии и Испании впоследствии также присоединились к этому предложению.

В совместном предложении говорится о необходимости пересмотреть принципы Единой политики урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС), которые в настоящее время связаны только с товарными знаками, и распространить их на географические указания и названия стран.

В 2011 г. Организация поддержки родовых имен ICANN (GNSO) приняла решение провести критический анализ механизмов охраны прав[1]. Процесс пересмотра ЕПУС еще не начался. Поэтому с точки зрения актуальности было бы целесообразно довести до сведения ICANN обеспокоенность членов ВОИС, с тем чтобы участники этих процессов могли учитывать высказанные соображения при пересмотре ЕПУС.

* * *

[1] См. документ SCT/40/4 (17 сентября 2018 г.) «Обновленная информация о связанных с товарными знаками аспектах расширения системы доменных имен»; документ подготовлен Секретариатом.

На основе вышеуказанного

Признавая важность названий стран и национально значимых географических названий, а также возможность их незаконного присвоения частными субъектами,

признавая, что в системе доменных имен (DNS) любой домен верхнего уровня с момента присвоения становится уникальным,

признавая, что регистрация географических названий частными субъектами в качестве доменов верхнего уровня приведет к монополизации этих названий и, следовательно, лишит соответствующие общины возможности их использовать,

принимая к сведению, что Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (ГЭГНООН) регулярно составляет список официальных и кратких названий стран, что двухбуквенные и трехбуквенные коды стран перечислены в стандарте ISO 3166-1, а названия регионов, например штатов в государствах с федеративным устройством, а также провинций и департаментов указаны в стандарте ISO 3166-2,

принимая к сведению, что Корпорация по присвоению имен и номеров в Интернете (ICANN) планирует начать очередные раунды регистрации новых родовых доменов верхнего уровня (рДВУ), причем первый из них должен начаться в 2020 г.,

напоминая, что ПКТЗ провел две специальные сессии, в декабре 2001 г. и мае 2002 г., и принял отчет второй специальной сессии (SCT/S2/8), в котором большинство делегаций рекомендовали обеспечить охрану названий стран от регистрации в качестве доменов верхнего уровня,

принимая к сведению, что Организация поддержки родовых имен ICANN (GNSO) готовится начать обзор принципов Единой политики урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС) и что с точки зрения актуальности целесообразно довести до сведения соответствующих лиц обеспокоенность государств-членов, вызванную охраной географических указаний и названий стран, до или в процессе этого обзора,

ссылаясь на предложение об охране географических указаний и названий стран в DNS на втором уровне (SCT/31/8 Rev.8), получившее поддержку ряда государств-членов,

Генеральная Ассамблея ВОИС рекомендует следующее:

I. обеспечить охрану названий стран и национально значимых географических названий от предоставления в пользование в качестве доменных имен верхнего уровня в DNS, кроме случаев когда заявление на делегирование пользуется явно выраженной поддержкой или содержит заявление об отсутствии возражений соответствующего государственного органа.

II. Перечень названий стран и национально значимых географических названий включает:

1. официальные и короткие названия стран, а также их столиц на всех языках, содержащиеся в самом последнем списке Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (ГЭГНООН), включая переведенные или транслитерированные на национальный язык (языки) страны, в которой зарегистрирован отличительный знак, а для доменов верхнего уровня — на национальные языки всех стран, а также употребляемые

в качестве прилагательного на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и на национальном языке (языках) соответствующей страны;

2. указанные в пункте III.1. бывшие или альтернативные названия стран на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и на национальном языке (языках) соответствующей страны;

3. названия регионов, например штатов в государствах с федеративным устройством, провинций и департаментов, перечисленные в стандарте ISO 3166-2;

4. двухбуквенные и трехбуквенные коды, перечисленные в стандарте ISO 3166-1;

5. национально значимые географические названия, в том числе названия регионов ЮНЕСКО, перечисленные в качестве объектов всемирного наследия; другие национально значимые географические названия, определенные в соответствии с профильной государственной политикой или действующим национальным законодательством соответствующих стран. Государства – члены ВОИС могут представить перечень таких названий в Секретариат ВОИС в 18-месячный срок после принятия настоящего предложения. ВОИС опубликует данный перечень.

III. обеспечить механизм охраны прав на втором уровне DNS для географических указаний и названий стран.

[Конец приложения и документа]

[1] Первый раунд регистрации новых рДВУ прошел весной 2012 г. В рамках этой работы ICANN приняла правила распределения имен новых рДВУ, которые были сведены в Руководство для заявителей на регистрацию рДВУ (AGB 2012). Документ AGB 2012 размещен по адресу: https://newgtlds.icann.org/en/applicants/agb.

[2] Рабочая группа GNSO по разработке политики в отношении последующих процедур для новых рДВУ (РГ по политике в отношении последующих процедур для новых рДВУ) и Сквозная рабочая группа по использованию названий стран и территорий в качестве доменов верхнего уровня (CWG-UCTN).

[3] Принципы ПКК в отношении новых рДВУ, представленные Правительственным консультативным комитетом 28 марта 2007 г. Документ размещен по адресу: https://archive.icann.org/en/topics/new-gtlds/gac-principlesregarding-new-gtlds-28mar07-en.pdf

[4] Найробийское коммюнике 2010 г., Дурбанское коммюнике 2013 г., Хельсинское коммюнике 2016 г. и Йоханнесбургское коммюнике 2017 г.

[5] Документ SCT/S2/8, пункт 210.

[6] Документ SCT/S2/8. В отчете были рекомендованы следующие меры для охраны названий стран в качестве доменных имен: «(1) составить перечень названий стран с использованием терминологического бюллетеня Организации Объединенных Наций 347/Rev. 1 и при необходимости стандарта ISO 3166, включив в него как официальные и короткие названия стран, так и любые дополнительные общеизвестные названия стран; (2) предметом охраны должны быть как точные названия, так и вводящие в заблуждение варианты названий; (3) названия стран должны охраняться на официальном языке (языках) соответствующих стран и шести официальных языках Организации Объединенных Наций; (4) охрану следует распространить на все домены верхнего уровня, как рДВУ, так и нДВУ; и (5) необходимо обеспечить действенную охрану от регистрации или использования доменных имен, идентичных или сходных до смешения с названиями стран, когда владельцы доменных имен не имеют прав или законных интересов в отношении названий, а сами доменные имена могут вводить пользователей в заблуждение относительно существования связи между владельцами доменных имен и конституционными органами соответствующих стран». Пункт 210.

[7] Документ SCT/S2/8: «Председатель заключил, что большинство делегаций одобряют введение определенной формы охраны для названий стран, чтобы не допустить их регистрацию или использование лицами, не имеющими отношения к конституционным органам соответствующей страны. Делегации Австралии, Канады и Соединенных Штатов Америки подчеркнули свое несогласие с данной рекомендацией». Пункт 210.

[8] Документ WO/GA/28/7, пункт 80.

[9] Письмо в адрес ICANN от 21 февраля 2003 г.: «ПКТЗ […] постановил обеспечить охрану кратких и полных названий государств, указанных в терминологическом бюллетене Организации Объединенных Наций, от регистрации лицами, не связанными с конституционными органами соответствующих стран, в качестве идентичных или схожих до степени смешения доменных имен. Было рекомендовано применять указанный охранный режим на практике путем внесения поправок в ЕПУС и распространить его на все будущие регистрации доменных имен в рДВУ». «Решение об охране названий стран встретило поддержку всех государств – членов ВОИС, за исключением Австралии, Канады и Соединенных Штатов Америки, которые подчеркнули свое несогласие с ним. Япония также сделала ряд оговорок, которые фигурируют в тексте решения».

[10] В 2002 г. ПКТЗ рекомендовал использовать при подготовке перечня стран или регионов на шести официальных языках Организации Объединенных Наций терминологический бюллетень 347/Rev. 1, подготовленный Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию Секретариата Организации Объединенных Наций (http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=ST/CS/SER.F/347/Rev.1). Этот документ утратил свою актуальность. При подготовке настоящего предложения использовались более свежие списки названий стран, составленные Рабочей группой по названиям стран ГЭГНООН, которые были утверждены на Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий. Эта конференция проходит раз в пять лет. Самый последний список названий стран был утвержден на одиннадцатой Конференции в августе 2017 г. Он размещен в качестве документа E/CONF.105/13 по адресу: https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/11th-uncsgndocs/econf/E_CONF.105_13_CRP.13_15_UNGEGN%20WG%20Country%20Names%20Document.pdf.

[11] ISO 3166 – международный стандарт кодов стан и их административно-территориальных единиц, разработанный Международной организацией по стандартизации (размещен по адресу: https://www.iso.org/iso-3166-country-codes.html).

[12] Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия была принята 23 ноября 1972 г. под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). ВОИС обозначила данный перечень в своем заключительном отчете о Втором процессе в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете в качестве полезного инструмента для этих целей. Список всемирного наследия и список ISO послужили основой при выработке правил присвоения имен в рамках AGB2012.